

Specimens of the Language of the
Aborigines of New South Wales to the Northward of Sydney

	Large	Large black Ant.	Yööring
Kangaroo	Wäljöring	Yellow do	Böröring
Large Forest	Wäljöring	Small white one	
Female do		Mound made by do.	Böröring
Large kind of rock kangaroo.	Wäljöring	Mosquito	Töröring
Female do.	Wäljöring	Large blue Fly	Wöröring or Wöröring
Smaller kind of do.	Wäljöring	Small common do.	Yölöring
Kangaroo	Wöröring	Frog	Wäljöring
do	Wäljöring	Fish	Wöröring
do	Wöröring	Eel	Wöröring
Smaller kind of do.	Wäljöring	Native Porcupine	Wöröring - Wöröring
do	Wäljöring	Spoon billed Platybos	Yölöring
do	Wöröring	Eagle Hawk	Wöröring - Wöröring
Kangaroo Rat	Wöröring	Fish Hawk	Wöröring
Bandicoot	Wöröring	White Cockatoo	Wöröring
Field Mouse	Wöröring	Black Cockatoo	Wöröring, Wöröring
Native Dog	Wöröring	Crow	Wöröring - Wöröring
Native Bear or Monkey	Wöröring	Maccau	Wöröring
Flying Squirrel	Wöröring	Native Cuckoo	Wöröring
Small kind of do.	Wöröring	Black Swan	Wöröring
Flying Fox	Wöröring	Duck	Wöröring
Opossum	Wöröring	Pelican	Wöröring, Wöröring, Wöröring
Black kind of do.	Wöröring	Emu	Wöröring, Wöröring, Wöröring
Native Cat	Wöröring	Bell bird	Wöröring - Wöröring
Snake - Mulls	Wöröring	Laughing Jackab.	Wöröring, Wöröring
Black do.	Wöröring	Magpie	Wöröring
Diamonds	Wöröring	King Parrot	Wöröring
Carpet	Wöröring, Wöröring	Lovely Parrot	Wöröring
Goanna	Wöröring, Wöröring	Blue Mountain do.	Wöröring
Small lizard	Wöröring	Spicer	Wöröring
Another kind	Wöröring	Centipede	Wöröring - Wöröring
Do.	Wöröring	Beetle	Wöröring

Blood - Gümjärän	Ground - Biorräy
Sea - Müllhärjungäng	Fire - Gøyäng
Sick - Jüüll	Water - Häjuin - Päzto
Lacch - Böldöräng	Sun - Bünyal - Cüzöph
Black - Pöföföng	Moon - Gälhöra - Pömpöping
White - Püchör	Star - Götungar - Müncä
Red - Chörögä - Chörögä - Müllhärjungäng	Tree - Wädöföng?
Hard - Bioröbäl	Rock - Gümjärän - Gümjärän
Soft - Bünyng	Stone - Bütchär
Strong - Biorjüll - Müstörng	Leaf - Yörär - Jöröräng
Opoid - Körörär	Grass - Hädchär
Wold - Mülljüll	Shrub - banki - Cörögöräng
Cry - Chörögä	Blue gum - Wädöräng
Tough - Mülljüll	Black-barked gum - Jöröräng
Rein - Özörjüllchär	White gum - Mülljüll - Mülljüll
Slow easy - Cörörär	Common gum - Jöröräng
Make haste - wüllär, wüllär, görörng	Serpentine tree - Mülljüll
To day - Bünyng	Stringy bark tree - Mülljüll
Sleep - Özörjüll - Bünyng	Wattle - Mülljüll
Awake - Mülljüll	Sea tree - Gälhöra
Sit down - Gälhöra	Forest oak - Jöröräng
Get up - Bünyng	Swamp oak - Biorörö
Lay down - Özörjüll	Native Pear - Biorng - Biorng
Tired - Mülljüll	Native Cherry tree - Körögöräng
Hungry - Gälhöra	Banksia - Köröräng - Mülljüll
Sick - Mülljüll - Gälhöra	Giant lily - Mülljüll - Mülljüll
Dead - Mülljüll - Mülljüll	Grass tree - Köröräng - Mülljüll
Tumble down - Mülljüll	Apple - Bioröräng - Mülljüll
Climb up or ascend - Mülljüll	Cabbage tree - Köröräng
Native Honey - Köröräng - Köröräng	Palom tree - Jöröräng
Another kind - Köröräng	Four tree - Gälhöra
Tobacco - Cüzöph	Sassafras - Bioröräng
Shaw - Gälhöra	Cedar - Köröräng
Bread - Mülljüll - Cüzöph	Myrtle - Jöröräng

Spear	Gümni	Thunder	Döngül
Waddle or Club	Goöfjörär	Sightning	Wüllet tungine
Coleman or Shield	Kööröl	Rain	Bünna Hällöw
Stick used in throwing the spear	Wünjör - Gägjör	Cloud	Wär
Another weapon used both in war & as an amusement	Broomäring	Toy, vapour	Köörö, pine
		Bushy	Tuckär
Club shaped like a mushroom	Wüllet	Clear ground	Nürj, wüm
Back hut used by themselves	Co, käär	Fine day	Wärj
Net made by the native women from the bark of a tree	Wünjör	Cloudy or rainy	Wörjör, Wörjör
Line made of the hair of the opopum worn round the middle	Börjör	Creek	Wörjör, Wörjör
Another kind of ornament suspended from the neck	Wörjör	Above	Wörjör
Becklace made of reeds		Below	Bärjör
Ornament worn round the forehead	Wörjör	Behind	Wörjör
Red Paint - used to paint their bodies	Görjör	Near	Börjör
Red Clay - used as mourning on the death of a relative		Head	Wörjör
Tornabarak -	Mo, ko Mo, ko	Eyes	Wörjör
Knife	cüd, ö, läw	Brow	Wül, kö, ö
Weapon made of wood shaped like a sword	J, gür, är	Forehead	Wör, bül, är
		Ear	Börjör
		Chuk	Wörjör
		Lips	Wörjör
		Tongue	Wörjör
		Teeth	Wörjör & Wörjör

Where are you going
 I believe you look out a wife
 Who are you?
 Who is that?
 I never saw you before
 I think you're a wild fellow
 I hear you're a thief
 I haven't seen you for a long time
 I saw you long since
 I heard you were dead
 You saw me yesterday
 Who told you?
 Blackfellow told me
 You're a brave fellow
 I believe you'll die tomorrow
 No, I'm a strong fellow
 You are an old fellow
 No kangaroo here
 This is a miserable place
 I look out honey to day
 I don't find it
 I almost killed a kangaroo
 Kangaroo heard me
 I'll kill a wallaroo tomorrow
 I saw plenty come yesterday
 Where do you sleep to night?
 Let us sleep together
 I believe rain is coming
 I'm very sleepy
 Don't tell him
 I tell blackfellow by & by
 Let us sing a song
 You can't sing well
 Did you hear it

Yajjijungjardee wonging?
 Muckaabee muckening marning
 aabee
 Aruunung
 Warkoreen baruo
 Muckaabee siwooe
 Murrungullar baruo oromull
 Warkoreen baruo kooiochuing
 Kooiojal baruo markullar
 ellin do bartaruo dally-Indjerran
 Wanartong kejeer markullar
 Au da bin wee ar
 Kooiojeer wee ar
 Wirultee
 Muckaabee coomba dally bunning
 Arucine - Wirulbung
 Kooiojalbee - Murrung Kooiojalbe
 Kan e gooro long
 Uune ganachanine kuray
 Currinungbung markoleen
 Wammille Jowen
 Wallerobung keefar bagellan
 Murrungullajeer Kanajo
 Wallerobung punning mimmi
 Kooiojeerbung markullar ^{warran} oiwul
 Wandabee bongi beejinnun
 Beejillar baly botwarran
 Mucka bunnā tamāmbā tonne
 Mungjura-mun junartung
 Jarabee weeaning
 Weeaning koree, ooto
 Mungjun baly wajeet ar
 Murrungbee wajar gullen ganahi
 Murrungullabee?

I've heard good news	Mürrünjüllötung böng märcing
Tell me, make haste	Wéäljäär göning
I saw devil devil last night	Böörüny büng nätküllär köörjäär
I believe you're joking	Müskär bür ärgüccär
It was like this	Mändi gütöör
Two large eyes	Müskärüny bööwünär tängün
I thought it was a black fellow	Mün öör bärüny köör
When black fellow coming?	Ärgüccingär nöönüny köör
Is there plenty of grass there?	Pästögöng käwäl käwäl
Is there plenty of water there?	Wöyölöng göng käwäl käwäl
I am afraid of snakes	Künjäärüny möötärjün
I am afraid of Bushonges	Künjäärüny büng cööpjün
I believe I lose my self	Müskärüny wüjäär künning
I think black fellow kill me	Müskärjäär töwänüny kööröögö
I'll make you plenty of spears	Täwändärün bärü cöörwäl güm
I'll catch you by & by	Cöör bö mörün bärü
What did you kill him for	Münningöörngöör böörär
Send me a musket - I'll bring	Äwübbilgöör müskätö bül
it back in two days -	wärögöl wöörün bünnüny
I don't lend it to a black fellow	Äwüccöör göörär köör
You promised to make me a club	Wünnümbecjäär wéär
What have you deceived me for?	Möökül-ülläbécjäär ärgüccär
Get me plenty of honey & I'll	Cünününy-büjäär möörär
give you plenty of flour -	böötärünär bärü öörüny
I'll exchange with you	Ünnögünyjäär göngöng ünnögün
What shall I give you for it	Mününärün bärü öörüny
I'll take it away from you	Möörüny bärü göngöngingäl
I'll fight you tomorrow	Böngällünär bärü cöör äbö
I'll span you this evening	Töwänüny bärü göörä-ärgö
Sit down, I'll not hurt you	Yellöwülläbécjäär pönggöörün bärü
I have heard black fellow going to hit you	Mürrängülläbüny möökärün töwärüny
I won't let black fellow touch you	Gwänünär pönggöörün bärü wünnüny büny
Come & sit down with me	Kö yellöwööl bärü ünäl
Come & lie down with me	Kü ünäl bärü bärögöwöl

Make haste & get out
 look! there is a large snake
 Take care! come away
 Dont talk like that
 He bring plenty blacks tomorrow
 Dont blow me up
 He take away your gin
 You look out another one
 Dont walk about any more
 I'm tired of you
 You're a lazy fellow
 You always sit at home
 Tell him to come here
 I go away tomorrow
 He never come back again
 I shall stop here a long time
 You & I will go tomorrow
 look out Wang ar oo
 I make him run away
 You're a very amorous fellow
 You're always dragging gin
 You're an old fellow - no good
 I shall see you any more
 I shall cry when you go
 I dont care - go away
 I'm a very poor fellow
 What are you laughing for
 If you laugh I'll kill you
 When are you going to Sydney
 We'll go together tomorrow
 No close by
 I'll cut a punga for you
 did you see any ducks to day
 How many did you see

Gööring tö böngöteer
 Wönné söörä! bitönjöö tängän
 Tännö willa niding töörä!
 Gäräböö wicänning
 Määrningtünz combän tööröwä kööc
 Gäräbögör pünning
 Määrning bärne niding yecööring
 Määrning bée böy
 Wöökäntünz yeltöwääläw
 Mjöörä töörä
 Yeltöy - eegörä wätkälöy
 Wöök - Wöökünz bärning tö yeltöwäälöy
 Tännö beengöng wicäläw
 Wänitöhibünz bäräbögö
 Gäräwänöbünz wöökünbä g'ecöör
 Wändöbötünz köörägi yeltöwänöör
 Bäräbögö baily cävä-pär
 tö nöm wänning
 Öörünz öbbändörbünz
 Kii-ibée tängün
 Mänän öbbée kööröörünz niding
 Wöörögö gäräbökü
 Wätkööröör bärne nill
 Wöökärbünz chöngillöör yecööring
 Indöörwüll wälöör
 Tööri gööröng bünz
 Wänänning bée köndibünz
 köndibünz gööräbée pünning
 Agööringärbü göyälöng
 Wänitöbär bärty mämän
 Wändöpüttär wärögün
 Göörögö wädjünün bärne
 Wöörni bée wätküllär böngö
 Wänänöbée wätküllär

I saw a great many swans
I spear'd two pelicans
He show you where they are tomorrow
I spear'd a large eel yesterday
You caught it for me
Make a good fire for cold
If you are away He show you
Let's go & drag a gun
I saw plenty of young women
Say down, make haste we've discovered
What did you see?
I been smell it
I saw smoke on the hill
Walk softly, they will hear us
You're a stupid fellow like a maddie
What tree is that
Where is there plenty of cedar
I'm very fond of you
Send me a boomarrow
Don't you deceive me
I'll put you in the watch house
If you break it I'll kill you
Who gave you y. tomahawk
Who made y. spear
When are you going to give me maddie
I want give you - I was joking
What does he want
Who took my tomahawk
I can't walk - I'm ill
Carry me to the Camp
You hurt me - take care
You're a fine fellow I'll give you a tomahawk

Cāwā'āl kīwēbīl nārkūllībīng.
Kāirōngābāw kōwābīng.
Kāwāmūntūnnīn bāwō mīmānī
Tōwābīng nāwān tānjūn kullāmī
Gūm mānyāllāgēw
Tānjūn ōbīllāw gōyūng ^{nāgōngōw} dūllī
Gāwābēē ōōwngūnnīn ^{ōōwngūng} ōōwngūng
Kībārtī snāwānūl mīkūwng.
Nārkūllībīng ōnūwākēndē
Ōōwēl'ēē bēē gōyūng nārkūllī gēw
Mīmāwāng bēē nārkūllōw
Mōōngārbūng
Nārkūllībīng fōjāw cūdgīll
Kūwāwōbēē nūwānūntūllī
Wōngābēē wāddēē gēllōw
Mīmāwāng ōōwngūng wāddēēlōng
Kāwāwānē kōlī cāwōwāb
Bōōwng bāwō āwān wōōmōbāwō
Ōōwēllāw ōōwngūng
Gāwābēējēē āgūcēāw
Watchhouse bāwō mārūw
Gāwābēē jōbūngūnnīn pūwngūng
Ōōdō bīn mōōkō ōōkūllāw
Ōōdō tēēndāw gūwōmī
Ōōgūwngārbēējēē ōōwngūng mōōkūl
Ōōkōōwēngēē kōōllāw
Mīmāwāng ōōwngūng āwōōw
Ōōdōjēē snāwngūllāw mōōkō
Kāwōōwēngūng gēēwēngūng
Kūwāwōllājēē gūwngā āwānūntūllāw
Yū-yōng gēllēwngūngēē
Māwāng bēē - mōōkō bāwō ōōwngūng

Chin's *Yör,är,niä*
 Rock *Cüflär,ing*
 Brook *Wün,är,ing*
 Grass *Wäl,ö,loü*
 Hand *Yäm,ün,loü*
 Stomach *Pün,är,loü*
 Thigh *För,är,loü*
 Knee *Wör,ö,ün,üär,ing*
 Seat *Mün,ün,ing* *Hün,ün,ing*
 Fellow *Kör,ee* or *Kör,ee*
 Man or Woman } *Wü,ün,ing* *Wü,ün,ing*
 Child *Mün,gi* or *Mün,i*
 Son or Daughter } *Tö,äh* or *Tär,är*
 Brother *Kün,ing*
 Sister *Mi*
 Brother *Pün,gi*
 Uncle *Cö,ün*
 Evil spirit } *Bö,ün,ing*
 Devil-Devil }
 another kind *Bü,di,ün,ing*
 Do *Mü,ün,ing*
 Do *Gül,är* - *Gül,är*
 Trust *Hö,lo,gi*
 Head at hand *Ün,di,puttär* *mü,ün*
 Son-in-law *Wär,üt,är*
 Young woman *Mün,är,är,är*
 Wind *Wü,pi*
 S. Wind *Kün,är,ün,ing*
 N. Wind *Tü,grär* or *Tö,grär*
 E. Wind *Hün,ün,ing* or *Hün,ün,ing*
 N.W. Wind *Pün,är,ni*
 Gentle Pleasant *Kün,di*
 White Head *Pöll,ä,ün*

Road or track *Yöp,är,ing*
 Today *Pün,gi* (or) *Bün,gi*
 Yesterday *Mär,är*
 Tomorrow *Mün,ni* *Kär,ä,lo,gi*
 afternoon *Wär,är,gi*
 This morning *Mün,ün,ing*
 y. this day *Wär,är,lo,gi*
 long time since *Kö,ö,ö,ün,ing*
 To night *Yör,är,ün,ing* *Yör,är,gi*
 last night *Kö,ö,är,är*
 step a little *Cö,ö* or *Kö,ö*
 come back *Tän,ün* *Ün,di,ö*
 I. at,är
 I (young man) *Mü,ün*
 You *Tün,ö*
 I (young man) *Pär,ni*
 He *Bün,ün,ing* (or) *Bün,ün,ing*
 His true *Tö,ki,il* *Tö,ki,är*
 Machine so *Mü,ck,är*
 Don't know *Mü,ck,är* - *wül*
 See *Ä,qu,ö,är,är,är*
 where *Wö,nd,är* (or) *Wär,är* ?
 When *Ä,qu,ö,ün,är*
 How many *Mün,ün,ing*
 How much *Ä,qu,ö,ün,ing*
 where is it *Wö,nd,är*
 See *Pär,di,il*
 Hear *Hün,ün,ing* *Wär,är*
 Smell *Mü,ün,ing* *Wär,är*
 Eat. *Tö,grär* - *Hün,är* *Tö,ki,är*
 Leave it alone *Wö,nd,är* *wül*
 Go off *Wü,ün,ing*
 Don't heat it *Tö,grär* *Tö,grär*
 Be quiet *Gö,qu,ö*
 Kill. *Pün,ün,ing* - *Pün,ün,ing* (or) *Pün,ün,ing*

Song Boorice
Snake Oo-pain-gallai
Blauket Oo-ai-bat
Shut Moo-oo-tang
Lays Coon-ai-Tang-ur
Small Man-ee
Heavy Tack-ee
Light Koop-ung-oo-ung
Waked Tack-oo
Dark Ko-oo-ee
Day light Niv-oo-ung
One Ho-oo-ai
Two Wool-wan-ai-Oo-oo-lai
Three Oo-oo-gal
Great many Kai-oo-ai
Belonging to me Min-oo-oo-bai
Over below Yip-oo-lai
Young So Boon-oo-gal
Old So Ko-oo-oo-gal
Grass Ho-oo-oo-oo-oo-oo
Seed Min-oo-oo
Fat Giffy bin-oo-oo-oo
Testicles No-oo-oo-oo
Pain Ko-oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo
Muss No-oo-oo-oo-oo
Faces Go-oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo
Wine Gaf-ee Gaf-ee-oo
Vajra U-oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo

Give me some Tobacco
 You promised me to day
 You never give me any thing
 What are you angry with me for?
 Did you see black fellow?
 Make ^{me} a Borrowing
 I will give you some flour
 I saw black fellow yesterday
 Send me a tomahawk
 Come along with me
 You stop with me long time
 Compeer, I want to speak to you
 Where did you come from?
 Who came along with you?
 Where are you going?
 What do you look out?
 I think you are very frightened
 Sit down along with me
 I will kill ate blackfellows
 Where is your wife?
 How many children belong to you
 How many wives you got
 When you get a wife?
 Come & look out Kayroo
 Dont go away
 How long you stop here?
 When you come back?
 I am very angry with you
 Dont come here again
 I will kill you - be off
 Make haste - run away
 Youre a bad fellow
 You have deceived me
 I want give you any thing again

Kō-wādjeēr cūdžel
 Ōnūmbūjeēr wēn būngi
 Kālloiwūll ōkōrēmbūjeēr
 Mīniārīngjēntjeēr pūkār
 Wākūllībēē Kōrīā
 Ōpānyāllāyēēr būnākūm
 Tōtōnār bāmī cōmīng
 Wārātūng wākūllār Kōrīē
 Ōnūbīllājeēr sūōkō
 Kētārtj
 Kūrājī bārtj Kūrājī
 Kītārūmīn wēdūul bārīō
 Wāndābōōmībēē ōōār?
 Ōm bōōlār ōōār?
 Wāndārīng bēē?
 Mīniārīngbēē Wākāllcōw
 Kīndjārtōng bēē
 Yēllōwūllār bārtj
 Pōōnīngbūng gēōōn wūrīnīng
 Wānōōnē nūkūng gēōōng
 Wōōyībēē mīnīnē
 Nūkūngbēē mīnīnē
 Ōqūōnyārtēē mōōmīn nūkūng
 Kārīēbārtj kī mārōōmī
 Yārīābēē wōōnīng
 Mīnīnēgārtēē Yēllōwūllār
 Ōqūōnyārtēē ūndjēōō
 Pūkār bārīō
 Yārīābēē ūndjēōō wōōnīng
 Wīng wōōlār pūnīng bārīō
 Wīngbēē gēōōng
 Yārōōchārīnēbēē
 Ōqūōnārōōyēēr
 Ōkōrēmbārīō Kūnīng
 (Kīō Pōōnīng)

Where is your father?
 You're a stupid fellow
 You're a blind fellow
 You're a thief
 You're a good fellow
 Don't lets anything of mine
 I'm very angry with him
 Tell him come here
 I'll give you something
 What will you give me
 I killed a large snake this morning
 Where did you kill it
 I think you ran away
 Let me see it
 How many did you see
 Don't kill me
 I'm very frightened of you
 I want hunt you
 I am very hungry
 I am very tired
 I don't know what it is
 I have lost it
 Come & look for it
 You throw a bumerang now
 I will throw a spear at you
 I think blackfella killed him
 I'm very sorry for you
 Make haste come back
 Who does it belong to?
 You can't find honey
 You're only a fisherman
 You're afraid of tumbling down
 You can't get up a tree
 Bring me some water

Whānūne baing yēitōng
 Kari kar gar - Mōy ab ee
 Mōnēmēēn gar
 Kōmūllēē
 Kōmūllēē gōōō gōōō
 Yānābēē māring āmōōōmā
 Kōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Taimān kūngōōōōōōōōō
 Mūmāring bārnōōōōōōō
 Mūmāring bēējēr mūmāring bēējēr
 Kōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Wādābēē bōngūllā
 Mūckārbēēōōōōōōōōō
 Yāngūāi bānyōōōōō
 Mūmūmūnēēēēē nārkiūllāi
 Yānābēējēr pōōōōōōōōōōōōō
 Kōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Kōōōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Yōōōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Mijērār kōōōōōōōōōōōōōōō
 cūckār Whānūne
 Wryatung kōōōōōōōōō
 Kē bārly nōōōōōōōōō
 Kōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Kōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Mūckār kōōōōōōōōōōōōōōō
 Mūnārār (a nār) bārnōōōōō
 Yēōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōō
 ānōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Kār kōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Mūjōōōōōōōōōōōōōōōōō
 Mūckār bēē māgēōōōōōōōōōōō
 Mūckārbēē cūllārār gōōōōō
 Kōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōōō

Native Language Port Essington Australia

141

Be off ye away	Chokel	Ear	allijan
Matoes	Munkegena	Tongue	Gardalk
Wife seen	Mowheun	Tongue nail	Wahgeit
Tunjer	Wakeit	Forehead	Eibon mitty
P ^r . Record	Sintocarriga	Teeth	Tejhe
Thinning Stick	Wondoke	Grib	Yap
Do p'suff	Kojorouk	small bird red eye	Konio-garoniock
P ^r . Record Blank	Miarol	a Bird	attac-attac
Wind	Marlo	Mozzits	Woorowa
Tumour	Wareit	No	Genah
Music	Arawera	Yes	Ee' Ee'
a fly	Moorlk	Don't touch it	Genah horrigen
a Spider	Ahlia	Come here	Go-ai-we
a boat n ship	Oboia	Little wind	Gardoe-marlo
a loose	Corambal corbo	Eye brow	Aiergat
Cattage & Palm	Moviala	Sugar	Caool
Bread	Mature Candyjake	Sit down	Cyee
Sleep	wareit	P ^r . Essington	Maloorbook
Flying Bird	Bungallo	P ^r . Smith	Mooranal
sky	Orpalk	Go to sleep	Yannan banan wareit
Iron	Wilenor	Y. knocked out tooth	elly malare
Wen warm	Mumborak	Go away	Genah mananaroo
Hoag	Kahjee	No I don't want it	Noyeh
Peep	Kahjee-Kahjee		
Sea	Sallah	Take it	Caunoiba
Land	Abergale	Fresh Water	Moorley
Head	adbarl	a woman	Oboit
Hair	Aujbal	Sunday Cushion	Galcubea
nose	Simmol	Butterfly	Uraboobardo
Eye	Eria	a man	wunhe
Mouth	Oberet	Get up	Surk
Play	Anoaguee	Buffalo	Anna barru
wash yourself	Panamambo	a spear	Imburhe
Don't touch it	Genah Gotbom	Popoyating pondulom	elly moorley

Torch boat Alwoods

Go to commandant	Anganaron	okkup-pain	Oyae
Rain	Commandant Wellmet	Kangaroo	Elboujee
To sit to y. hut	Awoolwunda	Poppe	Alwoodo
A fishing spear	Willamanoos	cold	Hiero
Drink of water	Connellaboot	White man	Caroc Aubaito
Distant place	Widjewalumbo	Garden Bay	Aidboot
American	Wnak	Thunder	Manabysna
Lightning	Mical	Horse	Senong
Pipe	Char-owen	Mountain Cottage	Maroin
Drink	Telah	Beard	Mangolt
An ant	Wokha	Mosquito	Mandoit
Rice	Perija	cloth	Mambonal
Flying squirrel	Wabgy	Cockles	Wardite
Cockroach	Mamoolojacka	Fire	Coyillie
Bottle	Aidbinioe	Smoke	Suns
Bead	Adtrolar	Native dance	Dajacwamba
Rat	Mollumbly	Crab	Alcat
Frog	Lavin	Elder Brother	Nodiawan
Spear point	Amanzy	Younger S.	Nabai ce
To swim	Amarari	Warm, hot	Allumbrock
Hatchet	Fugboos	Pipple	Snyoke
Knife	Murrie-murrie	Panel	minnooe
Honey	wongat	neck	adbunga
Bye bye	Go-go-go	Life	angabaret
Flying fox	Grumba	Star	Manningol
Hair	Aybal	Soyue	Arogial
Fingers	Erawoodas	Head	adbarl
Toehead	adbarbunkilly	Hole	Marabunde
Elbow	Wajardy	Cuttings of bodie	Boordorok

NOTE The following letters do not appear to be used
S. T. L. 3.

Native Language at Port Raffles - New Holland

To eat	Kaba	Blood tea guam	Sechary
Part of turtle	Warka	Katchel	Sey-tok
a rope	Bell-hoi	Cauee	Sippe-Sippe
Go. prais	Iyeri Iyeri	one	Soca
a decorated spear	Dame-burai	white	Srob-bura
hood	Caya	shells	Sada-duda
a dance	Hajjere nambo	small & toothed	Madjundie
Eyes	Bala	sea snake	Alajclua
neck	E-banaichen	wind	Chai-ai-a
musical instr.:	Ehero	shrub	Mala
Yes	Eer-ee	Turtle blood	Melan-choal
Toe or finger	Ei-e-man	Thyng guana	Malie
abdomen	Ei-wod	Eucalyptus	Malirie
Teeth	Ei-zeu	Asleep	Malune
foot	E-tora	Cloth	Mambucee
Thigh	Etanela	Sponge	Mambuckee
Part of turtle	Eurua	Part of turtle	Mancia
Tails or fingers	Ei-mannie	Wit you give us	Mangana-wo
The sea	Guayn Gas-a-har	Come with me	Go-nee
Hole in nose	Mirabinde	well done	Hamigher
To return	Imberera	Leg	Marando
Shave headed spear	Imburbe	White Cockatoo	Marbit
You hunt me	Im-ze aka	Let us be off	Sio-ae-oga
Hand	Mancia	Spots & stripes	Saa-sa
Salt water	Manargo	Cabbage tree	Sa-kees
Malay name of Noko	Marigee	The lips	Sa-mar-cala
Malay name of Noko & Noko	Marigee	Laughing back	Marjad
of N. Holland	Sa-mur mur	Manitt	Sax-wal
Beard	Ma-un	To swim	May-yau-ya
Cold	Aroot	Three	Oroyaral
a scar	Melchote	The teats	O-ge o-ge
grapes	Meroy-iol	Young child	Pickie-ninne
a Gam	Porlack	Subjunct	Ming-ming
sculpture	Rambal	Elbow	Mir-man

a musket	Arbaca	Rain	Rowan
cockles	ellona	Floury shok	Pozorits
Lizard	Mon. byora	Uo	Ho-uo
Sun	Mon-her	Red apple	Walla-walla
Basket	elloulach	a stump	Wito-oo
Sky	elook	Navel	Wan-hor-oo
sick	eloot	Head	wan-tee
Mealays	Mul-wadie	Grass	warra-
a net	Muyedera	Kangaroo	Keiojit
A knife	ellure-mure	a nail	Wido-moor
Foot	elute	Iron	Wit-mor
Younger brother	Nabaree	Native Vine	Wio-wan
Elder Dc	Nadaman	Stems	woolcrick
Sky	Nare-juck	Honey	Woruga
Shoulders	Nandie-ya	Sheep-repore	Woola
Give it me	Yad-ma-oo	The more	Ye-nee
women	Yal-cu-lee	Boat-ships	Oboi o Oboi
Small Pot	eluit	Wool-creeper	Perona
ears	O. tomare	Spoke	Oban
Two	a rice	Hand	O. rad
		Wool	Ore

South Island
 New Zealand